

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 96

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verlängerung der Geltungsdauer der Eier-Ordnung. — ACF prorogant la durée de validité de l'ordonnance sur l'organisation du marché des œufs. Pflanzenschutz-Verzeichnis 1961 (Mitteilung). — Liste des produits antiparasitaires 1961 (communiqué).

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 334). Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanières.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (544)

Faillite: Steiner Fernand, radios-télévision, rue St-Laurent 27, Lausanne.

Date du prononcé: 20 avril 1961.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 mai 1961.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (554)

Faillite: Isorac S.A., Charrière 50, fabrication, exploitation et vente d'un dispositif d'attache de l'extrémité extérieure d'un spiral de balancier à un mouvement d'horlogerie ou destiné à la petite mécanique.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1961.

Première assemblée des créanciers: le 8 mai 1961, à 14.30 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai pour les productions: 29 mai 1961.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L.P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (545)

Ueber die Firma Patimag (Aktiengesellschaft), Josefstrasse 65, Zürich 5, hat der Konkursrichter am 16. März 1961 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 20. April 1961 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis 6. Mai 1961 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (546)

##### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Verkauf- und Handels AG Isabelle, Bürenstrasse 8, in Bern.

Anfechtungsfrist: 6. Mai 1961.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (557)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Schmid-Kurer Emil, Schneidermeister, wohnhaft gewesen in Berneck.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. bis und mit 17. Mai 1961.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (547)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 20. April 1961 das Konkursverfahren über die Firma Elgrama A.G., mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 35, Fabrikation und Verkauf graphischer Maschinen und Durchführung aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte, als geschlossen erklärt.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (548)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 20. April 1961 das Konkursverfahren über die Firma Transnegotia A.G., mit Sitz in Zürich 6, Nordstrasse 19, Handel, insbesondere Transithandel mit Produkten aller Art, speziell mit chemischen Erzeugnissen, als geschlossen erklärt.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (549)

Faillite: Société Immobilière Simha S.A., à Fribourg.

Date de la clôture: 22 avril 1961.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (558)

Das Verfahren in nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. April 1961 geschlossen worden:

1. Büchel Ewald, s.Zt. Hotelier zum «Löwen», Staad, nunmehr Kellner Vaduz/Balzers (Fürstentum Liechtenstein).

2. Spirig Josef, Verkauf und Fabrikation von Wäsche-Aussteuern usw., Diepoldsau.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L.P. 195, 196, 317.)

#### Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Waldenburg (555)

Der unter dem 2. Dezember 1960 über den Gemeinschuldner

Thommen-Lanz Walter,

geb. 1934, Inhaber der Einzelfirma Thommen «Reto» Kleiderfabrikation, in Arboldswil, eröffnete Konkurs ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Waldenburg vom 22. April 1961 widerrufen worden.

#### Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (550)

Par jugement du vendredi 21 avril 1961, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Madame Savoia Maria, née Corvati, ménagère, demeurant route de Thonon, à Anières (Genève).

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens et réhabilitée.

Genève, le 21 avril 1961.

Tribunal de première instance:  
J. Charrey, commis-greffier.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

#### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Urnäsch (556)

##### Erste und einzige Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: Gübeli August, Lindenwiese, Herisau, nun in Bern. Steigerungstag: Dienstag, den 30. Mai 1961, nachmittags 3 Uhr, Hotel Landhaus, Herisau.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis: vom 15. bis 24. Mai 1961, auf dem Konkursamt Hinterland Urnäsch und Grundbuchamt Herisau.

##### Unterpfand:

Liegenschaft Nr. 585 A, Oberdorfstrasse 104, Herisau, bestehend in Grundbuch-Parzelle Nr. 677, im Ausmasse von 671 m<sup>2</sup>, mit 5-Familien-Wohnhaus, Assek. Nr. 327, mit Hofraum und Garten, brandversichert mit Fr. 155 400. Steuerschätzung 1960: Fr. 88 200.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100 000.

Urnäsch, den 25. April 1961.

Konkursamt Hinterland.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Bern** *Betriebsamt Nidau* (551)  
*Liegenschaftsteigerung*

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Firma

Fabrikgebäude Plänkestrasse 12 A.G.,

mit Sitz in Biel, werden Dienstag, den 13. Juni 1961, um 15 Uhr, im Hotel «Stadthaus», Hauptstrasse 18, in Nidau, die folgenden Liegenschaften öffentlich versteigert:

Nidau-Grundbuchblatt Nr. 67

18,50 Aren Hausplätze, Hofraum, Garten, Platz

Velofabrik Nr. 36

brandversichert für Fr. 273 600

Veloscherm Nr. 36a,

brandversichert für Fr. 2 600

an der Gurnigelstrasse.

Amtlicher Wert Fr. 250 490

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 305 000

Nidau-Grundbuchblatt Nr. 121

9,12 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten

Wohnhaus mit Bureau, Magazin, Aus-

stellungsraum Nr. 38 an der Gurnigel-

strasse,

brandversichert für Fr. 93 100

Amtlicher Wert Fr. 98 120

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 145 000

Die Liegenschaften werden gesamthaft versteigert.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1961.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 29. Mai bis 7. Juni 1961.

Nidau, den 20. April 1961.

Betriebsamt Nidau, i.V.:  
E. Pfund.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Obwalden** *Konkurskreis Obwalden* (559)

Schuldner: Halter Josef, Dachdeckermeister und Kioskinhaber in Lungern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid der obergerichtlichen

Justizkommission des Kantons Obwalden: 12. April 1961.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Dr. Emil Kathiriner, Sarnen (Obwalden).

Eingabefrist: bis zum 18. Mai 1961. Alle Gläubiger und Schuldner von Josef

Halter werden daher aufgefordert, ihre Guthaben und Schuldbeträge

innert der Frist von 20 Tagen gemäss Art. 300 SchKG dem Sachwalter

einzureichen. Status per 12. April 1961.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Juni 1961, 14 Uhr, im Hotel Sarner-

hof, in Sarnen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sach-

waller.

**Kt. de Neuchâtel** *Arrondissement du Val-de-Travers* (552)

Débitrice: Manufacture de Bonneterie de Fleurier S.A., siège à Fleurier.

Date de la décision accordant le sursis: 7 avril 1961.

Durée du sursis: quatre mois.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Jean-Claude Landry, notaire, Couvet.

Délai pour les productions: mardi 23 mai 1961 inclusivement, en mains du

commissaire.

Assemblée des créanciers: mardi 13 juin 1961, à 14.30 heures, à la salle du

Tribunal, Hôtel de district, Môtiers.

Examen des pièces: dès le 2 juin 1961, en l'étude du commissaire, Grande Rue

N° 19, Couvet.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Wald* (560)

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 20. April 1961 die dem

Kälin-Zehnder Meinrad, geb. 1923, Metzgermeister, Schlossbergstrasse 4,

Rüti (Zürich), unter dem 30. Dezember 1960 bewilligte Nachlassstundung von

vier Monaten um zwei Monate, d.h. bis und mit dem 30. Juni 1961, verlängert.

Uster, den 25. April 1961.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

Dr. Hans Berchtold, Rechtsanwalt,

Bahnhofstrasse 12, Uster (Zürich).

**Kt. Glarus***Konkurskreis Glarus*

(553)

Durch Entscheid des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 13. April 1961 ist die Stutz-Ortler Josef, Restaurant Adler, Sool, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis zum 15. Juni 1961 verlängert worden.

Glarus, den 20. April 1961.

Der Sachwalter: Arnold Bachofen,

Untere Erlenstrasse 32, Glarus.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Das Eidgenössische Amt für das Handelsregister bleibt Freitag, den 28. April 1961, wegen Reinigung der Bureaux geschlossen.

Pour cause de nettoyage des bureaux, l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé le vendredi 28 avril 1961.

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. April 1961.

**Rekord AG für Brennstoff-Import**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Brennstoffen aller Art, insbesondere aber «Rekord»-Brennstoffen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Bruntschwil, von Sirmach, in Zürich. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 63, in Zürich 8.

20. April 1961. Holz, Kohlen, Heizöl.

**Ferd. Lendi, Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 302 vom 21. Dezember 1960, Seite 3698), Handel mit Holz, Kohlen, Heizöl usw. Die Generalversammlung vom 30. März 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

20. April 1961. Beratungen.

**Nielioh Consultants AG. (Nielioh Consultants Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1959, Seite 401). Die Generalversammlung vom 4. März 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Advisa A.G.** Zweck der Gesellschaft sind kommerzielle und technische Beratung sowie Abwicklung von damit im Zusammenhang stehenden kommerziellen Aufträgen. Sie kann sich an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Egon Gastpar, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Marcel Mandrin, von Lavey-Moreles (Vaud), in Aarau. Er zeichnet gemeinsam mit Präsident Egon Gastpar.

20. April 1961. Baustoffe.

**Aktiengesellschaft Hinziker & Cie.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1960, Seite 1406), Baustoff-Fabriken usw. Dr. Georges Glystras ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Louis Glatt ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Gaston Schwyzer ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Walter Winfried Thut ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. April 1961.

**Kies A.-G. Bollenberg**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1959, Seite 2178). Dr. Georges Glystras ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Louis Glatt ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter W. Thut ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Gaston Schwyzer ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1961. Mützen usw.

**Fürst & Cie. Aktiengesellschaft**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2491), Fabrikation von Mützen usw. Die Prokura von Waldemar Hiltbold ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Marc Bassin, von Saules (Bern), in Wädenswil; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates.

20. April 1961.

**EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2079). Ueli Prager ist nicht mehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Ernst Feisst, von Riehen (Basel-Stadt), in Brissago (Tessin).

20. April 1961.

**Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller «Impaq» (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques «Impaq»)** (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists «Impaq») (Soc. an. d'Industrialisti Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici «Impaq»), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2746). Neues Geschäftsdomizil: Dufoursstrasse 90, in Zürich 8.

20. April 1961.

**Mechanische Seidenweberei Rüti in Liquidation (Tissage mécanique de Soieries Rüti en liquidation)** (The Rüti Silk Co. in liquidation), in Rüti. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1226). Die Unterschrift von Walter Bernasconi und die Prokuren von Hans Salzenberg und Rudolf Loretz sind erloschen.

20. April 1961. Transporte.  
**Jacky Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1960, Seite 3169), mit Hauptsitz in Basel, internationale Transporte usw. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Rudolf Merz, von und in Zürich.

20. April 1961.  
**Landw. Genossenschaft Zollikon**, in Zollikon (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1206). Robert Weber-Brunner und Albert Weber sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Hardmeier, von und in Zollikon, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Gerhard Brunner, von und in Zollikon. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

20. April 1961. Kosmetische Artikel.  
**Elisa Kummer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, gemäss Art. 167 ZGB, Elisa Kummer-Mutter, von Schaffhausen, in Zürich 11, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Kummer, von Schaffhausen, in Zürich. Handel mit kosmetischen Artikeln. Schaffhauserstrasse 343.

20. April 1961. Uhren, Goldwaren.  
**G. Schirmer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Schirmer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. An- und Verkauf von Uhren und Goldwaren. Bahnhofplatz 4.

20. April 1961. Fußstützen, kosmetische Artikel.  
**Markus J. Maier**, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1943, Seite 1074), Vertretungen von Fußstützen und kosmetischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11 und ist nun österreichischer Staatsangehöriger. Neues Geschäftsdomizil: Greifenseestrasse 21.

20. April 1961. Bücher.  
**Strom-Verlag, E. Kobelt-Schultze**, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 278), Buchverlag. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 175.

20. April 1961. Lichtreklamen.  
**«Neon»-Egli**, in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1959, Seite 3095), Fabrikation von Lichtreklamen, insbesondere Neonlichtreklamen, usw. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 32.

20. April 1961. Holz.  
**Erhard Ruoss**, in Zürich (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1958, Seite 2248), Holzhandlung. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9.

20. April 1961.  
**Schweizerisches Finanz-Jahrbuch, M.E. Neuenschwander & Co.** (Annuaire Financier Suisse, M.E. Neuenschwander & Co.), in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1958, Seite 785). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. April 1961. Waren aller Art.  
**Erwin Burri**, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3095), Handel mit Waren aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. März 1961 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. März 1961 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1961.  
**«Rapid» Motormäher A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 39). Die Generalversammlung vom 10. April 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1250 neuen Namenaktien zu Fr. 800 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 800 und ist voll einbezahlt.

20. April 1961. Verbrennungsmotoren.  
**Cummins Diesel International Limited, Nassau (Bahamas), Zurich Branch** (Cummins Diesel International Limited, Nassau [Bahamas], Filiale Zürich), in Zürich. Unter dieser Firma hat die Company Limited by Shares «Cummins Diesel International Limited», mit Registered Office in Nassau (Bahamas), Roberts Building, eingetragen beim Registrar General's Office der Bahama-Inseln, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Das Memorandum of Association und die Articles of Association der Gesellschaft datieren vom 8. Dezember 1958. Die Gesellschaft bezweckt unter anderem die Fabrikation von und den Handel mit Verbrennungsmotoren sowie deren Bestandteilen und Zubehör. Das Share Capital beträgt 40 000 Pfund, eingeteilt in 40 000 Shares zu einem Pfund. Davon sind 10 000 shares begeben und voll einbezahlt. Das Board of Directors besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edgar Donald Tull, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA), Präsident; William Arthur Reeks, Bürger der USA, in Nassau (Bahamas); Waldo Maurice Harrison, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA), Sekretär; Elmer Paul Weib, Bürger der USA, in London, Schatzmeister und Hilfssekretär; Joseph Irwin Miller, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA); Reece Hatchitt, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA); John Theodore Hanou, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA); Hugh Wright, britischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas); Donald Bruce McKinney, britischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas); Seymour Dribben, Bürger der USA, in New York, und Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon. Die Genannten sowie Robert Benjamin Bush, Bürger der USA, in Columbus (Indiana, USA), und Robin M. L. Humphreys, britischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas), Hilfssekretäre, dem Board of Directors nicht angehörend, vertreten die Zweigniederlassung mit Einzelunterschrift. Ferner vertritt sie mit auf ihren Geschäftsbereich beschränkter Einzelunterschrift Bernhard LeRoux, Bürger der USA, in Zürich. Geschäftsdomizil: Culmannstrasse 56 in Zürich 6.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

19. April 1961. Sattlerei, Tapeziererei.  
**W. Schenk**, in Dettligen, Gemeinde Radelfingen. Inhaber der Firma ist Walter Schenk, von Röttenbach i. E., in Dettligen, Gemeinde Radelfingen. Sattlerei und Tapeziererei.

#### Bureau Aarwangen

20. April 1961. Strassenbau, Sand und Kies, Transporte.  
**Franz König**, in Langenthal, Strassenbauunternehmung und Handel mit Sand und Kies (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 714). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: Ausführung von Transporten, inklusive Schwertransporten.

#### Bureau Bern

19. April 1961.  
**Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 158), mit Hauptsitz in Schlieren. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen, ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken, ist erteilt an René Lavanchy, von Lutry und Riex (Waadt), in Lausanne; er zeichnet zu zweien, aber nicht mit einem der übrigen Prokuristen. Die Prokura von Emil Voser ist erloschen.

19. April 1961.  
**Teppich-Handels-A.G. Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 815). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Langenthal (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1042) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1961.  
**Reinigungsdienst Honegger**, in Bern, Gebäudereinigungen in industriellen und Gewerbebetrieben sowie Wohnungen und Ausstellungen (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1465). Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 46.

19. April 1961. Comestibles usw.  
**Ernst Scheidegger**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Comestibles, Früchten und Gemüse (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2822). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. April 1961. Spenglerei.  
**Adolf Müller** in Bern, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1302). Neues Geschäftsdomizil: Gerberngasse 26.

19. April 1961. Bureaufachschule usw.  
**Rosaria A.G.**, in Bern, Betrieb einer Bureaufachschule für Erwachsene usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3222). Die Unterschrift von Direktor Hans Balmer ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Ernst O. Loosli, von Eriswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

19. April 1961.  
**Käserigenossenschaft Niederscherli**, in Niederscherli, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Rudolf Spring, Präsident, ist infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Kassier Ernst Freiburghaus, von Neuenegg, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1961.  
**Jura-Kino A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 850). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. iur. Rudolf Hofer, von Langnau i. E., in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

20. April 1961. Restaurant.  
**A. Beck**, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Betrieb des Restaurants «Bellevue» (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2821). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. April 1961. Bücher usw.  
**Liesl Gubler**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Lisa Gubler, von Pfäffikon (Zürich), in Bern. Verlagsvertretungen und Auslieferung von Büchern. Kirchgasse 18.

20. April 1961. Metallartikel usw.  
**Haberthür und Wiedmer AG.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. April 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Spezialartikeln der Metallbranche, den allgemeinen Metall-, Stahl- und Apparatebau sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch die Beteiligung an branchenähnlichen Unternehmen und den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 55 000, eingeteilt in 55 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, die Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ferdinand Gerstner, von Wädenswil, in Bern, Präsident; Theo Haberthür, von Bern und Hofstetten (Solothurn), in Bern, Vizepräsident, und Hans Wiedmer, von Oberburg (Bern), in Bern, Mitglied. Theo Haberthür führt Einzelunterschrift; Ferdinand Gerstner und Hans Wiedmer zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Rodtmattstrasse 101 (bei Theo Haberthür).

#### Bureau Biel

20. April 1961. Restaurant.  
**Fritz Rufer**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Sonne» (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 411). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Soyhières (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1961, Seite 839) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1961.  
**Schmalspurbahn Bözingen-Mett**, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3394). Armin Moser, Vizepräsident, und Hermann Rufer, Sekretär-Kassier, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Armin Moser ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef Schnyder, von Kriens, in Biel, als Vizepräsident, und Hans Flückiger, von Rohrbach, in Biel, als Sekretär-Kassier. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Walter Berekold, Präsident (bisher), Josef Schnyder (neu) und Hans Flückiger (neu), zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

20 avril 1961. Garage, autos.  
**A. Wütrich**, à St-Imier, garage et vente d'automobiles (FOSC. du 23 juillet 1948, N° 170, page 2062). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 avril 1961. Garage, autos.  
**E. Moser**, à St-Imier. Le chef de la maison est Emilio Moser, de Biglen, à St-Imier. Autogarage et vente d'automobiles.

#### Bureau Fraubrunnen

19. April 1961.  
**Käserigenossenschaft Ruppoldsried-Waltwil**, in Ruppoldsried (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 943). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Werner Roder, Präsident, und Otto Liniger, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Fritz Reinhard, von Trub, in Waltwil, Gemeinde Wengi, als Präsident (bisher Vizepräsident); Werner

Ritz, von Biezwil, in Ruppoldsried, als Vizepräsident, und Fritz Aebi, von Oberburg, in Waltwil, Gemeinde Wengi, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

#### Bureau Laufen

19. April 1961. Landesprodukte, Baubedarf usw.  
**Eruti A.G.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3648). Die Gesellschaft hat am 28. März 1961 ihre Statuten geändert und den Sitz nach Duggingen verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Dezember 1960. Die Gesellschaft bezweckt die Produktion von und den Handel mit Landesprodukten und Baubedarfsgütern einschliesslich Import und Export sowie Vermögensverwaltungen, Wirtschaftsberatung und Finanzierungen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Mollet ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Anton Häfliger, von Menznau (Luzern), in Gettnau (Luzern). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Matthias Enders, deutscher Staatsangehöriger, in Koblenz. Domizil: Haus Liebmat, Duggingen.

19. April 1961.  
**Bezirkskassa Laufen A.G.**, in Laufen (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803). Josef Steiner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Walther ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Leo Halbesen, von Wahlen, in Laufen, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Jacques Gubler, von Lostorf, in Laufen, wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. April 1961.  
**Industrie-Immobilien-Aktiengesellschaft Laufen**, in Laufen (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2764). Der Verwaltungsrat besteht aus: Alfred Emil Herzer (bisher), nun Präsident; Albert Birkhäuser (bisher), Otto Kunz-Erzer (bisher) und Dr. Rolo Konzett, von Schiers, in Kileberg (Zürich), neu. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Hans Hubler-Makler ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. April 1961. Kohlen, Holz.  
**Rosa & Lina Flückiger**, in Münsingen, Kohlen- und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3287). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Nidwilerthal)

20. April 1961.  
**AGK Aktiengesellschaft für Kunststoffprodukte**, in Wimmis, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten jeglicher Art (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1766). Sekretär Fritz Studer ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

19. April 1961. Strassen- und Tiefbauten.  
**Cellere AG Luzern**, in Luzern. Gemäss Statuten vom 17. März 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Ausführung von Strassen- und Tiefbauten aller Art bezweckt. Sie ist berechtigt, sich an andern Unternehmen ähnlicher Art zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz Zumbühl, von Hochdorf und Hohenrain, in Luzern; Mitglieder sind: Elio Cellere, von Wittenhaeh (St. Gallen), in St. Gallen, und Alois Zehnder, von und in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde ernannt: Jakob Hubmann, von Zürich und Biehelsee, in Zürich. Adresse der Gesellschaft: Morgartenstrasse 3, beim Präsidenten.

19. April 1961. Lebensmittel, Getränke.  
**Jos. Dormann-Ineichen**, in Luzern, Lebensmittel und Getränke (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2990). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. April 1961. Beteiligungen.  
**Eichhof Holding**, in Luzern, Aktiengesellschaft, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1961, Seite 1015). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Jörg Bueher, von und in Luzern. Zum Kollektivprokuristen wurde ernannt: Franz Stieher, von Luzern, in Kriens. Beide zeichnen mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

19. April 1961. Schweinehandel.  
**Hans Hügi**, in Nebikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Hügi, von Schötz, in Nebikon. Schweinehandel. Neuquartier.

19. April 1961.  
**Käsergenossenschaft Rothmoos**, in Rothmoos, Gemeinde Entlebuch (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1946, Seite 2188). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Johann Stalder und Adolf Roth sind erloschen. Präsident ist Johann Roth und Aktuar Walter Baehmann, beide von und in Entlebuch (beide neu); sie zeichnen zu zweien.

19. April 1961. Schuhwaren, Spezereien usw.  
**Otto Wirz**, in Schötz, Schuhwaren, Spezereien, Feld- und Gartensamen (SHAB. Nr. 159 vom 22. Juni 1920, Seite 1181). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Otto Wirz», in Schötz.

19. April 1961. Schuhwaren, Textilien, Lebensmittel.  
**Otto Wirz**, in Schötz. Inhaber dieser Firma ist Otto Wirz jun., von und in Schötz. Er hat auf den 30. Juni 1960 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Wirz», in Schötz, übernommen. Handel mit Schuhwaren, Textilien und Lebensmitteln.

19. April 1961. Elektrowerkzeuge usw.  
**Niederberger & Co.**, in Luzern, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1960, Seite 1706). An Fritz Léehot, von Illingen, in Luzern, wurde Kollektivprokura mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten erteilt.

#### Zug - Zoug - Zugo

19. April 1961. Baubeschläge usw.  
**Bemo A.G.**, in Zug, Fabrikation von und Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten für die Baubranche usw. (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 968). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Halb- und Fertigfabrikaten für die Baubranche, insbesondere Baubeschläge. Die Gesellschaft kann auch weitere Fabrikationsgebiete der Metall-, Holz- und Kunststoffverarbeitung aufnehmen, sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Domizil: Zugerstrasse/Sternenweg.

19. April 1961. Wertschriften, Beteiligungen.  
**Interlatex A.G.**, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2291). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 420 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Franken 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 avril 1961.  
**Ateliers de confection S.A.**, à Bulle, fabrication de confection pour dames et lingerie (FOSC. du 31 décembre 1957, N° 306, page 3438). Dora Fellmann-Jordi et Paul J. Seiler ont démissionné comme membres du conseil d'administration. Bernhard Fellmann, jusqu'ici président, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. La procuration collective à deux est conférée à Paul J. Seiler, de Fisehbach (Argovie), à Bulle, et Hermann Walter, de Mett (Berne), à Bienne. Les signatures de Bernhard Fellmann et Paul J. Seiler sont modifiées en conséquence.

#### Bureau de Fribourg

13 avril 1961. Immeubles.  
**S.I. Riehemont Fribourg S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la construction, la vente, la gestion, la location et l'affermage d'immeubles ou biens-fonds. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de trois membres, actuellement de: André Vanderweid, de et à Fribourg, président; Rodolphe Sidler, de et à Fribourg; Hermann Meister, de Herbetswil (Soleure), à Berne. A été désigné en qualité de fondé de pouvoir: Jean Andrey, de Cerniat, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoir. Loeaux: Banque de l'Etat de Fribourg, siège principal.

18 avril 1961. Chaussures.  
**Shoe Express S.à.r.l.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet la fabrication, la réparation, l'achat et la vente de chaussures et de tous articles en cuir; elle peut, en outre, faire toutes opérations commerciales, industrielles, mobilières, immobilières ou financières se rattachant au but. Elle peut notamment s'intéresser dans toutes sociétés ou entreprises ayant un objet similaire. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: François Vanden Dries, de nationalité belge, à Liège, avec une part de 4000 fr.; Lambert Coumans, de nationalité néerlandaise, à Bruxelles, avec une part de 5000 fr.; Mathieu Coumans, de nationalité néerlandaise, à Bruxelles, avec une part de 4000 fr.; Louise Vanden Dries née Coumans, épouse autorisée de François, de nationalité belge, à Liège, avec une part de 2000 fr.; Huberte Coumans née Detroz, épouse autorisée de Lambert, de nationalité belge, à Bruxelles, avec une part de 2000 fr.; Jean-André Coumans, de nationalité française, à Bruxelles, avec une part de 3000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ont été désignés comme gérants: François Vanden Dries, de nationalité belge, à Liège; Lambert Coumans, de nationalité néerlandaise, à Bruxelles; Albert Edgar Weil, de Mellingen (Argovie), à Yverdon. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des gérants. Loeaux: 7, avenue de la Gare, chez le notaire J.A. Andrey.

19 avril 1961. Immeubles.  
**Société anonyme Saint Pie V**, à Fribourg (FOSC. du 26 janvier 1953, N° 19, page 191). Pierre Aebi, vice-président, décédé, Xavier Thalmann, décédé, André Gigon et Augustin-Raymond Cattin, secrétaire, démissionnaires, ne font plus partie du comité. Les signatures de Pierre Aebi, vice-président, et Augustin-Raymond Cattin sont radices. Ont été nommés: Henri Hartmann, de Fribourg et Villars-sur-Glâne, à Fribourg, vice-président; Pierre Jaeggi, de Fulenbaeh et Soleure, à Fribourg; E. Thomas Mehrle, de la Hongrie, à Fribourg, secrétaire; Vincent Kuiper, de la Hollande, à Fribourg. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président Norbert Luyten (insérit) et du secrétaire E. Thomas Mehrle (nouveau).

19 avril 1961.  
**Brooks Instrument S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 27 février 1961, N° 48, page 581). Le capital social de 800 000 fr. est actuellement libéré jusqu'à 369 475 fr.

19 avril 1961. Participations, produits isolants, etc.  
**Baldwin-Elret-Hill S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 23 septembre 1960, N° 223, page 2747). La société a transféré son siège en l'étude de M<sup>es</sup> Lenz et Oberson, 4, rue du Tivoli.

19 avril 1961. Conseils et assistance technique, etc.  
**Supermarket Development Corporation S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 19 août 1960, N° 193, page 2439). La société a transféré son siège en l'étude de M<sup>es</sup> Lenz et Oberson, 4, rue du Tivoli.

19 avril 1961.  
**Fidetea S.A. (Financement et Développement Technique)**, à Fribourg (FOSC. du 24 février 1961, N° 46, page 559). La société a transféré son siège en l'étude de M<sup>es</sup> Lenz et Oberson, 4, rue du Tivoli.

19 avril 1961. Participations, etc.  
**Holipa S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 30 mars 1961, N° 75, page 906). La société a transféré son siège en l'étude de M<sup>es</sup> Lenz et Oberson, 4, rue du Tivoli.

## Bureau de Morat (district du Lac)

11 avril 1961. Organisation de vente, patentes, participations. Jost S.A. (Jost A.G.) (Jost Ltd.), à Morat. Suivant acte authentique et statuts du 31 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une organisation de vente par correspondance; l'acquisition et l'exploitation de patentes et de marques déposées ainsi que de méthodes de fabrication de tous genres; la participation, financement et gérance d'affaires et d'industries de tous genres; à développer le but de la société; la société peut aussi pour l'exécution de son but acquérir, gérer et négocier des propriétés foncières. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont également publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé d'Ivan Brunschwig, de Hätten (Zürich), à Fribourg, président, et Bernard Brunschwig, de Rimpligen (Bâle-Campagne), à Fribourg, secrétaire. Charles Philipona, de Rossens, à Fribourg, et Jean-Claude Bardy, de et à Fribourg, ont été nommés fondateurs de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs ou par la signature collective des deux fondateurs de pouvoir. Locaux: étude de M<sup>r</sup> Max Werner-Friolet, notaire, Ryf 196, à Morat.

20 avril 1961.

Société de laiterie de Cressier, à Cressier sur Morat, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1917, N° 163, page 1914). Samuel Ritz, de Ferenbalm (Berne), à Kleinguschelmut, est président (jusqu'ici vice-président); Edmond Hayoz, de et à Cressier (Fribourg), est vice-président, et Fernand Müller, secrétaire-caissier (ancien). La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire, Léon Auderset (jusqu'ici président), dont la signature est éteinte, ne fait plus partie du comité.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Olten-Gösgen

6. April 1961.

Kunsteisbahn-Genossenschaft Olten, in Olten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, Kunstseilbahnen oder andere sportliche Unternehmungen zu betreiben, die hierfür geeigneten Immobilien zu erwerben oder zu pachten, Gebäude und Einrichtungen zu erstellen und alle hiermit zusammenhängenden geschäftlichen Transaktionen vorzunehmen. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in den Oltenen Tageszeitungen: «Oltenener Tagblatt», «Der Neue Morgen» und «Das Volks», und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Ihr gehören mit Kollektivunterschrift je zu zweien an: Ernst Frey, von Wangen bei Olten, in Olten, als Präsident; Xaver Winiger, von Hildisrieden (Luzern), in Olten, als Vizepräsident; Erna Rusterholz-Wüst, von Zürich und Wädenswil, in Olten, als Sekretärin; Josef Studer, von Olten und Hägendorf, in Olten, als Kassier; Walter Wörrdli, von Wettlingen (Aargau), in Olten; Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten; Kurt Moll, von Dulliken, in Olten, und Hugo Hagmann, von Gretzenbach, in Trimbach, als weitere Mitglieder. Domizil: Ringstrasse 1.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. April 1961. Musikverlag.

Symphonia Verlag A.G., in Basel, Musikverlag (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2969). In der Generalversammlung vom 13. April 1961 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

18. April 1961. Seidenbänder usw.

Epstein, in Basel, Handel mit Seidenbändern usw. (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 671). Neues Domizil: Holbeinplatz 4.

18. April 1961. Radio- und Fernsehgeräte.

Markus Winter, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus Winter, von Kaisten, in Basel. Handel mit Radio- und Fernsehgeräten; Reparaturwerkstätte. Thannerstrasse 41.

18. April 1961. Theater.

Komödie A.G., in Basel, Betrieb eines Theaters usw. (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1004). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Charlotte Karter-Sender, von und in Basel. Sie führt keine Unterschrift.

18. April 1961. Liegenschaften usw.

Baskim A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2943). In der Generalversammlung vom 11. April 1961 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

18. April 1961.

Phoenix-Stahl A.G., Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 348), mit Hauptsitz in Schlieren. Der Sitz der Filiale wurde nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1961, Seite 1017). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1961. Liegenschaften usw.

Singerhof A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2143). In der Generalversammlung vom 11. April 1961 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

18. April 1961. Börsengeschäfte usw.

Shearson, Hammill & Co. (Overseas) S.A., in Basel, Börsengeschäfte usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 780). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Jean Huguet, von Mores und Ruyres-les-Prés, in Binningen.

18. April 1961. Baugeschäft.

J. Schmid-Schwarz, vorm. Joh. Schwarz, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 593). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Ein Teil der Aktiven und Passiven geht über an die Kommanditgesellschaft «J. Schmid-Schwarz & Co.», in Basel.

18. April 1961. Baugeschäft, Schreinerei.

J. Schmid-Schwarz & Co., in Basel. Johann Jakob Schmid-Schwarz, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Andres

Schmid-Schleusser, von Basel, in Allschwil, und Johann Rüede-Weiss, von und in Basel, als Kommanditäre je mit Fr. 40 000 und zugleich als Prokuristen mit Unterschrift zu zweien, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen und gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1961 einen Teil der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Schmid-Schwarz, vorm. Joh. Schwarz», in Basel, übernommen hat. Baugeschäft und Schreinerei. Socinstrasse 7.

18. April 1961. Hotellerie usw.

Hoga A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Unternehmungen der Hotellerie und des Gastwirtschaftsgewerbes sowie den Erwerb, die Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Walter Hess, von und in Basel, als Präsident, und Ernst Gautschi, von Reinach (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft). Prokura wurde erteilt an Martha Hess, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Prattelerstrasse 11.

19. April 1961. Eisenwaren usw.

Danner & Co. A.G., in Basel. Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1951, Seite 1934). Einzelunterschrift wurde erteilt an die Prokuristen Markus Danner, Felix Danner und Peter Stohrer. Ihre Prokuren sind erloschen.

19. April 1961.

Gipsergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1961, Seite 379). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Hans Schweizer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Wilhelm Frigieri, welcher in der Verwaltung verbleibt, wurde zum Geschäftsführer gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. In die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: Wilhelm Balsiger, von Muttenz, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

19. April 1961.

Verband Schweiz. Vieh-Importeure (V.I.V.), in Basel. Verein (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2617). In der Generalversammlung vom 29. Mai 1958 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins wird nun auch in französischer Sprache, Union Suisse des Importateurs de Bétail geführt. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Förderung und Wahrung vornehmlich ideeller Interessen seiner Mitglieder auf dem Gebiete des Imports von lebendem und geschlachtetem Gross- und Kleinvieh nach der Schweiz, sowie der Fleischversorgung im Inland, unter besonderer Berücksichtigung inländischer Produktion; Vertretung bei in- und ausländischen Behörden, Handels- und Metzgerorganisationen; Mitarbeit und Vorbereitung einschlägiger Gesetzesvorlagen auf dem Gebiete des Vieh- und Fleischimports; Wahrung der Handelsfreiheit, der allgemeinen Berufsinteressen, der Standeshonore und der Kollegialität. Der Vorstand besteht nun aus mindestens acht Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen nun unter sich oder je mit dem Sekretär oder dem Kassier. Die Unterschrift des verstorbenen Emil Zulauf ist erloschen. Neu führt als Vizepräsident Unterschrift zu zweien: Albert Gandet, von und in Genf.

19. April 1961.

Klingentalmühle A.G. (Moulin Klingental S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1960, Seite 3260). Prokura wurde erteilt an Johann gen. Hans Schenker, von Rickenbach (Luzern), in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

19. April 1961.

Schweizerische National-Versicherung-Gesellschaft (Compagnie d'Assurances Nationale Suisse) (Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera), in Basel. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1064). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Vorsitzende der Direktion, Prof. Dr. Max Gürtler. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift des Subdirektors Edouard Junod und die Prokura des Leopold Bethke sind ebenfalls erloschen. Es wurden ernannt: zum Vorsitzenden der Direktion der bisherige Direktor Emil Durisch; zum Direktor der bisherige stellvertretende Direktor Dr. Hans Steiner, und zum Subdirektor der bisherige Prokurist Robert Eichenberger, nun in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura des Robert Eichenberger ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Dr. Ulrich Bertschinger, von Zürich, in Bottmingen; Rudolf Frei, von Ellikon a.d. Thur, in Basel, und René Thiele, von Zürich, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

19. April 1961. Installationen aus Kunststoffmaterial.

Prefaplast A.G. (Prefaplast S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Erstellung von Installationen jeder Art aus Kunststoffmaterial und deren Vertrieb. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: René Bucher, von Dagmersellen, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Güterstrasse 91.

19. April 1961. Import von Textilien usw.

Frau D. Charpillon, in Basel, Import von Textilien usw. (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2179). Die Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Balmod A.G. in Basel, erloschen.

19. April 1961. Textilien.

Balmod A.G. (Balmod S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in Fortführung des Geschäftsbetriebs der bisherigen Einzelfirma «Frau D. Charpillon», den Vertrieb von Textilien aller Art sowie den Handel mit Kleidern en gros und en détail. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 13. April 1961 und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1960 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau D. Charpillon», in Basel. Die Aktiven betragen Franken 28 946.83, die Passiven Fr. 9 668.45. Für den Aktienüberschuss von Franken 19 278.38 erhält ein Gründer 38 zur Hälfte liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 278.38. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dolores Charpillon-Mazza, von Bévillard, in Basel, als Präsidentin, und Michel Charpillon, von Bévillard, in Genf, je mit Einzelunterschrift. Domizil: Flughafenstrasse 79.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

19. April 1961.

Chemisch-Technische Werke A.G. (Usines Technico-Chimiques S.A.) (Chemical-Technical Works Ltd.) (Stabilimenti Chimico-Tecnici S.A.), in Müttenz (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1958, Seite 2234). In der Generalversammlung vom 15. April 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 voll libérierte Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die bisher publizierten Tatsachen nicht.

19. April 1961.

W. Kölliker, fugenlose Bodenbeläge, in Mönchenstein (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1959, Seite 2388). Nachdem das Konkursverfahren durchgeführt ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

19. April 1961. Malerei.

Ernst Mesmer, in Müttenz, Flach- und Dekorationsmalerei (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1943, Seite 636). Diese Einzelfirma wird gemäss Art. 68 HRV infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

19. April 1961. Restaurant.

Paul Flückiger-Schneider, in Sissach, Betrieb des Restaurants zur Post (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 57). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. April 1961. Heizungsanlagen usw.

Badertscher & Co., in Mönchenstein, Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1005). Aus der Kommanditgesellschaft sind per 1. Januar 1961 der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Badertscher-Hasler sowie die Kommanditär-Prokuristin Elisabeth Badertscher-Hasler ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

20. April 1961.

Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2844). Die Prokuren von Walter Hettlinger und Jacques Hippenmeyer sind erloschen.

20. April 1961.

Frau E. Reginato-Ebner, Inhaber Ruh & Ferrari, Corset-Spezialgeschäft, in Schaffhausen, Handel mit Corsets, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1959, Seite 614). Diese Gesellschaft hat sich infolge Austritts der Gesellschafterin Regina Idelina Ferrari-Reginato aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Verena Ruh-Reginato, von Schaffhausen und Buch, in Schaffhausen, mit Zustimmung ihres Ehemannes, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Corset-Spezialgeschäft Verena Ruh-Reginato.

20. April 1961. Mosterei, Brennerei usw.

Albert Schudel, in Schaffhausen, Mosterei, Weinhandlung und Brennerei; Betrieb des Restaurants «Zur Flora» (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2969). Die Firma hat den Betrieb des Restaurants «Zur Flora» aufgegeben.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

19 aprile 1961. Studi geofisici, ecc.

Società Azionaria Italiana Perforazioni e Montaggi S.A.I.P.E.M. S.p.A. in Milano. Filiale di Roveredo, in Roveredo (Grigioni). Sotto questa ragione sociale la «Società Azionaria Italiana Perforazioni e Montaggi S.A.I.P.E.M. S.p.A.», in Milano, ha deciso, nella sua seduta del consiglio di amministrazione del 21 febbraio 1961, di creare una filiale a Roveredo (Grigioni). La società è stata iscritta nel Registro delle ditte e società di Milano in data 24 marzo 1954. Gli statuti originari della società sono stati approvati il 30 settembre 1940. L'ultima modifica dello statuto sociale è stata approvata in data 30 giugno 1960. La durata della società è fissata fino a tutto il 31 dicembre 1980 e potrà essere prorogata, con deliberazione dell'assemblea straordinaria dei soci. La società che potrà svolgere la sua attività in Italia ed all'estero, ha per scopo: l'esecuzione di studi, di rilevamenti geofisici e geologici anche per conto di terzi; l'esecuzione di perforazioni e di ricerche e di coltivazioni petrolifere, gassifere, di vapori endogeni e minerarie in genere, anche per conto di terzi; la costruzione, l'utilizzazione, la locazione, l'acquisto e la vendita di impianti di perforazione e di prospezione per ricerche minerarie; la costruzione di impianti e condotte di trasporto di gas, di prodotti petroliferi e di acqua (gasdotti, oleodotti ed acquedotti) con relativi impianti accessori; l'esecuzione di lavori edili, nonché di impianti industriali, di protezione elettrica, teleisure, telecomandi ed opere affini ed il commercio dei materiali relativi; l'assunzione di interessenze e di partecipazioni in altre società o imprese aventi oggetti sociali, analoghi affini connessi al proprio; qualsiasi operazione finanziaria, industriale, commerciale, mobiliare od immobiliare comunque connessa od attinente agli scopi sociali. Il capitale sociale, interamente liberato, è di Lire italiane 1 750 000 000, rappresentato da 1 750 000 azioni nominative da Lire italiane 1000 nominali ciascuna. Organo di pubblicazione: F.A.L. (Foglio Annunci Legali) della Provincia di Milano. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di sette membri, che sono: Raffaele Girotti di Giuseppe, in Milano, presidente; Carlo Zannatti fu Giovanni, in San Donato Milanese, vice-presidente; Giulio Sacchi fu Egidio, in Roma, amministratore delegato; Dr. Antonio Cerioni di Giovanni, in San Donato Milanese; Egidio Egidi di Vincenzo, in San Donato Milanese; prof. Giuseppe Lolli fu Ettore, in San Donato Milanese, e Alberto Roda fu Giuseppe, in San Donato Milanese, tutti di nazionalità italiana. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente. È nominato direttore della filiale con diritto di firma individuale Dr. Carlo Budriesi fu Aldo, di nazionalità italiana, in Losanna. Recapito della filiale: Piazzale della Stazione, c/o Antonio Giboni, a Roveredo (Grigioni).

19. April 1961.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassungen in Arosa, Chur und Davos (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1065) und St. Moritz (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 166), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Caspar Jenny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Paul Keller, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, ist jetzt Vizepräsident. Er zeichnet kollektiv je zu zweien für das Gesamtunternehmen.

20. April 1961.

Strassenbau & Beton A.-G. Zürich, Zweigniederlassung Chur, in Chur (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1960, Seite 1863), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in

Zürich. Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 8. November 1960 die Statuten teilweise geändert. Die Firma wurde geändert in «Strassenbau und Beton AG (Strabag)». Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau, Tiefbau- und Betonarbeiten aller Art und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Firma der Zweigniederlassung in Chur lautet jetzt Strassenbau und Beton AG (Strabag). Neues Domizil: Mäsensersstrasse 27.

20. April 1961. Bauunternehmung.

Cabelli & Co., in Sils i.E., Bauunternehmung (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1959, Seite 1425). Wwe. Maria Cabelli ist aus der Kommanditgesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 2000 ist der Gesellschaft beigetreten Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz.

20. April 1961. Uhren, Bijouteriewaren.

Eduard Barth & Cie., Zweigniederlassung in Davos-Platz. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Eduard Barth & Cie.», in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2190), in Davos-Platz eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Eduard Barth sen., von Dagmersellen, in Malvaglia (Tessin); Edouard Barth jun., von Dagmersellen, in Zürich, und Werner Barth, von Dagmersellen, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren.

20. April 1961. Elektromotoren usw.

J. Willi Solin & Co. A.-G., in Chur, Fabrikation von Elektromotoren und Apparaten, die Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 678). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Benno Willi, von Domat/Ems, in Chur. Alois Willi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. April 1961. Telephoninstallationen.

Gg. Gadiant, in Chur, Telephoninstallationen (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1088). Neues Domizil: Emmaweg 6.

## Aargau — Argovie — Argovia

18. April 1961.

Schlossfabrik Etzgen AG., in Etzgen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 15. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Schlössern und andern Eisenwaren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung von der Konkursmasse der Firma «Eisenwaren- und Schlossfabrik AG Etzgen», in Etzgen, die Liegenschaft Grundbuch Etzgen Nr. 59 mit den Fabrikgebäulichkeiten, Maschinenpark, Werkzeugen und den vorhandenen Vorräten an Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikaten zum Preise von Fr. 180 000 käuflich zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Grenacher, als Präsident, Karl Grenacher, als Vizepräsident, beide von Itenthal, in Etzgen, und Rosmarie Bürgin-Grenacher, von Bubendorf (Basel-Landschaft), in Laufenburg, als Sekretärin. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder der Vizepräsidentin kollektiv mit der Sekretärin, nicht aber der Präsident mit der Sekretärin. Geschäftsadresse: Talstrasse 70.

19. April 1961. Immobilien, Gasthof.

Wissiflüh AG., in Reinach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb der Liegenschaften Grundbuch Vitznau Nrn. 312, 307, 164 und 309 mit Zugehör, zum Preise von Fr. 320 000, und der Betrieb des Berggasthofes «Wissiflüh». Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können schriftlich erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Stöcker-Muff, von Willisau Stadt, in Reinach (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Verwaltungsrat, Oberdorf 79.

19. April 1961.

Wohnbau genossenschaft Goldern, in Aarau (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2721). Arnold Haller, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nun der bisherige Beisitzer Willy Lichard-Lüseher, von Holziken, in Aarau. Er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

19. April 1961. Schmiede, Wagenbau.

Hans Bireher, in Aarau, Schmiede und Wagenbau (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1946, Seite 3167). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

19. April 1961.

Emil Merkel, Optikermeister, in Aarau, Spezialgeschäft für Brillenoptik (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1945, Seite 651). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

19. April 1961.

Max Urech dipl. Optikermeister vormals E. Merkel, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Max Urech-Weber, von Hallwil, in Seon. Augenoptik, Verkauf und Reparatur von optischen Instrumenten aller Art. Rain 2.

19. April 1961. Elektrische Installationen und Apparate.

Eugen Meier, in Würenlingen, Ausführung elektrischer Installationen und Verkauf von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1957, Seite 2828). Diese Firma ist infolge Übergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1961 an die neue Kommanditgesellschaft «Eugen Meier & Co.», in Würenlingen, erloschen.

19. April 1961. Elektrische Installationen und Apparate.

Eugen Meier & Co., in Würenlingen. Unter dieser Firma sind Eugen Meier-Hürzler, von und in Würenlingen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Otto J. Weber-Kälin, von Schänis (St. Gallen), in Zürich, als Kommanditär, mit einer Barkommandite von Fr. 2000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1961 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. April 1961 der erloschenen Einzelfirma «Eugen Meier», in Würenlingen, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Dora Meier-Hürzler, von und in Würenlingen (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Ausführung elektrischer Installationen und Verkauf elektrischer Apparate aller Art. Geschäftsadresse: Station Siggenthal, Hauptstrasse 306.

19. April 1961. Maschinen, Geräte.  
Ameise G.m.b.H., in A r a u, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung und Montage von Maschinen und Geräten, insbesondere der Erzeugnisse der Marke «Ameise» (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 828). Geschäftsadresse: Buchserstrasse 34 (Florahof).

19. April 1961. Tönende Postkarten.  
Perfektophon G.m.b.H., in Laufenburg, Herstellung und Vertrieb von tönenden Postkarten (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1958, Seite 2443). Neues Domizil: bei Vittorio Vallanzasca, Baslerstrasse 273.

19. April 1961.  
Bähli Autobetrieb AG., in B a d e n, Personen-Taxibetrieb und Autovermietung (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3312). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

19. April 1961. Camionnage, Spedition, Möbeltransporte usw.  
Hangartner A.-G., in A r a u, Camionnage, Spedition, Möbeltransporte, Fuhrhalterei und Autotransporte, ferner Lagerungsgeschäfte (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2637). Kaspar Hangartner, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aarau.

19. April 1961.  
Konsumverein Unterentfelden, in Unterentfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1952, Seite 3199). Ernst Bolliger (Aktuar) ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Bolliger, bisher Präsident, ist nun Aktuar. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Louis Caprani ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Fritz Lüthy, von Rüderswil (Bern), in Unterentfelden. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

19. April 1961. Leim, Dünger usw.  
Delta-Werke Zofingen (Usines Delta Zofingen) (Officine Delta Zofingen) (Delta Works Zofingen), in Zofingen, Fabrikation von Leim und Dünger, Sortierung und Verwertung von Hadern und neuen Industrieabfällen aller Art, Putzfädenfabrikation usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 693). Die an Carl Briner erteilte Prokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Ernst Alder, von Waldstatt (Appenzel A.-Rh.), in Oftringen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

19. April 1961. Schlosserei usw.  
Ernst Fiseher, in Romanshorn, Schlosserei und Eisenkonstruktionswerkstätte, Kesselschmiede, Fabrik für Stanz- und Pressartikel, Veloständer usw. (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 892). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Ernst Fischer AG», in Romanshorn, erloschen.

19. April 1961. Schlosserei, Stahl- und Kesselbau.  
Ernst Fiseher AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Einzelfirma «Ernst Fischer», in Romanshorn, geführten Unternehmens, nämlich: Stahl- und Kesselbau und Fabrikation von Eisenwaren sowie Fabrikation von und Handel mit Spezialartikeln für die sanitäre und Elektrobranche, ferner Export der einschlägigen Artikel. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der genannten Einzelfirma mit Aktiven von Fr. 531 305.15 und Passiven von Fr. 281 918.95 gemäss Bilanz per 1. Januar 1961 zum Uebernahmepreis von Fr. 249 386.20, wovon Fr. 248 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 sind durch Verrechnung liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ernst Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Amriswilerstrasse Nr. 4.

19. April 1961.  
Milchproduzentengesellschaft Stein am Rhein & Umgebung, in Wagenhausen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1960, Seite 865). In der Generalversammlung vom 17. Dezember 1960 sind die Statuten geändert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

19. April 1961.  
Käsergesellschaft Lachen-Eggetsbühl, in Lachen-Anetswil (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Der Präsident Albert Störchli ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Sprenger wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident und Aktuar wurde Walter Horber, von Anetswil, in Schönenberg-Anetswil, gewählt. Sie zeichnen zu zweien.

19. April 1961.  
Elektra Wilen-Gottshaus, in Wilen-Gottshaus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1958, Seite 2154). Ernst Weber ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Anton Allenspach, von Gottshaus, in Peierhalden-Gottshaus, gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

19. April 1961.  
Darlehenskasse Zihlschlacht, in Zihlschlacht (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1268). Paul Anderes, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident, und Otto Zingg, bisher Präsident, ist Vizepräsident. Sie zeichnen unter sich oder je mit dem Aktuar.

19. April 1961.  
Darlehenskasse Sirnach, in Sirnach (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1959, Seite 579). Walter Baumgartner ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Vizepräsident wurde Paul Schönenberger, von Bütschwil, in Hofen-Sirnach, gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

#### Tessin - Tessin - Ticino Distretto di Mendrisio

19 aprile 1961. Carburanti, ecc.  
Vassalli Florindo S.A., in Capolago, commercio di carburanti e combustibili liquidi, di lubrificanti ed altri derivati del petrolio, nonché la vendita di stufe a nafta, ecc. (FUSC. del 26 maggio 1959, N° 118, pagina 1490). Con decisione assembleare del 28 marzo 1961, la società ha modificato lo statuto nel senso che la società resta vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Elio Grassi di Flaminio, da ed in Tremona, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

18 avril 1961. Laiterie.  
Charles Rubattel, à Château-d'Oex (FOSC. du 19 octobre 1927, N° 245, page 1849), laiterie. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.  
Ott et Chappuis Ing S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1961, page 1133). Teneur exacte de la raison sociale: Chappuis Ing. S.A.

##### Bureau de Nyon

17 avril 1961. Café-restaurant.  
W. Girard, à Prangins. Le chef de la maison est Willy Girard, de Corcelles s. Concise (Vaud), à Prangins, époux séparé de biens par contrat d'Yvette Roulin. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant de l'Aérodrome de la Côte».

17 avril 1961. Immeubles, etc.  
Société Immobilière Sous l'Aile, à Arzier, affaires immobilières, mobilières et financières (FOSC. du 2 juin 1958, page 1496). La société ayant transféré son siège à Genève, cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Nyon.

##### Bureau d'Orbe

17 avril 1961. Immeubles.  
Bemag S.A., à Premier. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières. Le capital social est de 70 000 fr., divisé en 70 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de: Jacques Mingard, de Chapelle s. Moudon, à Echallens. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: chez l'administrateur Jacques Mingard. Domicile légal: Premier, chez Emile Candaux.

##### Bureau de Vevey

18 avril 1961. Epicerie, primeurs.  
G. Sierro, à Vevey, épicerie, primeurs, etc. (FOSC. du 28 novembre 1958, page 3177). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

18. April 1961.  
Stephan Blötzer & Co., Strickerei, in Wiler. Stephan Blötzer, Anselm Henzen und Josef Rittler, alle von und in Wiler, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1961 begonnen hat. Strickerci.

##### Bureau de St-Maurice

19 avril 1961. Meubles, sellerie, etc.  
Borgeaud frères, à Monthey, commerce de meubles, sellerie, maroquinerie, etc. (FOSC. du 3 décembre 1952, page 2945). Pierre-Marie Borgeaud s'est retiré le 15 avril 1961 de cette société en nom collectif qui continue entre les associés Marcel et Oswald Borgeaud; ceux-ci signent collectivement ensemble ou avec Pierre-Marie Borgeaud qui est fondé de procuration.

19 avril 1961. Construction et démolition.  
Burnier, Cotture, Frei et Schmid, SOCOMAT, à Monthey. Gustave Burnier, de Bas-Vully, à Monthey, Léonce Cotture, de et à Fully, Hans Frei, de Münchwilen, à St-Maurice, et Eugène-Schmid, d'Homburg, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1960. Entreprise de construction et de démolition (Inscription d'office selon décision de l'autorité de surveillance du 8 avril 1961).

19 avril 1961. Transports.  
Hermann Winiger, à Vionnaz. Le titulaire est Hermann Winiger, de Bünzen, à Vionnaz, transports (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4 de l'ORC).

19 avril 1961. Menuiserie-charpenterie.  
Félix Christen, à Saxon. Le titulaire est Félix Christen, de Ruegsau, à Saxon. Menuiserie, charpenterie (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4 de l'ORC).

19 avril 1961. Boucherie.  
Laurent Savary, à Martigny-Ville. Le titulaire est Laurent Savary, de Botterens, à Martigny-Bourg. Boucherie (Inscription d'office selon l'article 57, al. 4 de l'ORC).

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

13 avril 1961. Navigation fluviale.  
Malbor S.A., à Peseux. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations relatives à la navigation fluviale, notamment la construction, la réparation ou l'entretien de chalands. Elle pourra acquérir, dans ce but, les immeubles qui lui sont nécessaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles DuBois, du Locle, à Peseux, est actuellement administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: 4, rue du Verger.

18 avril 1961. Immeubles.  
Sur les Combes B S.A., à Peseux, achat, construction, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 5 octobre 1956, N° 234, page 2525). L'administrateur unique Pierre Jungen-dit-Jung est actuellement domicilié à Neuchâtel.

19 avril 1961. Machines et outils, etc.  
Fabrique John A. Chappuis, société anonyme, à Peseux, fabrication, vente de machines et outils, exploitation de produits industriels (FOSC. du 29 novembre 1960, N° 280, page 3415). La procuration conférée à Roger Bolomey est éteinte.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 avril 1961. Placage galvanique, dorage de boîtes de montres, etc.  
Plagalux S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un commerce de placage galvanique et dorage de boîtes de montres et bijouterie (FOSC. du 23 jan-



vier 1961, N° 18). La société a décidé sa dissolution selon procès-verbal authentique du 7 mars 1961. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut encore intervenir, les autorisations des administrations fiscales fédérale et cantonale faisant défaut. L'actif et le passif sont repris dès le 1<sup>er</sup> janvier 1961 par la raison individuelle «René Schaffroth Plagalux», à La Chaux-de-Fonds, et-après inscrite.

17 avril 1961. Placage galvanique et dorage de boîtes de montres, etc. René Schaffroth Plagalux, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est René-Albert Schaffroth, de Röhthenbach i.E., à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris dès le 1<sup>er</sup> janvier 1961 l'actif et le passif de la société anonyme «Plagalux S.A.», à La Chaux-de-Fonds, dissoute ce jour. Exploitation d'un commerce de placage galvanique et dorage de boîtes de montres et bijouterie. Rue Numa-Droz 59.

19 avril 1961.

Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma, succ. de Clémence frères et Co, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 13 septembre 1957, N° 214). L'associé indéfiniment responsable, Arthur Dorsaz, est maintenant domicilié à Onex (Genève).

#### Bureau du Loele

18 avril 1961. Boîtes de montres, etc.

Gabus Frères, Usine Safir S.A., au Loele, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 12 mai 1958, N° 109, page 1314). La signature de Georges Gabus, président du conseil d'administration, décédé, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Jean Gabus, déjà inscrit comme administrateur, est président du conseil; Jean-Louis Gabus, Michel Gabus, Claude Gabus, déjà inscrits comme directeurs, tous trois du et au Loele, et Maurice Gabus, du Loele, à Bienne, ont été désignés en qualité d'administrateurs. La société est engagée par la signature individuelle de Jean Gabus, et par la signature collective à deux des administrateurs et directeurs Jean-Louis Gabus, Michel Gabus et Claude Gabus.

#### Genf - Genève - Ginevra

19 avril 1961. Timbres-poste.

Briefmarkenhaus Franz Decker, à Genève, importation, exportation et commerce de timbres-poste (FOSC. du 5 septembre 1956, page 2257). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Timbrophila» H. Lewandowski, à Genève.

19 avril 1961. Timbres-poste.

«Timbrophila» H. Lewandowski, à Genève. Chef de la maison: Herbert Lewandowski, d'origine allemande, à Genève. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Briefmarkenhaus Franz Decker», à Genève, radiée. Importation, exportation et commerce de timbres-poste. 4, rue des Peupliers.

19 avril 1961. Articles de sport.

«Camping-Sports-Caravanes» Humbel, à Genève. Chef de la maison: Roger-Pierre Humbel, de Stetten (Argovie), à Genève. Commerce d'articles de sport, de matériel de camping et de caravanes. 37, avenue Pietet-de-Rochemont.

19 avril 1961. Parapluies et cannes; café-brasserie.

Auguste Trombert, à Genève, fabrique et commerce de parapluies et cannes. Exploitation d'un café brasserie à l'enseigne «Café-brasserie du Sport» (FOSC.

du 2 novembre 1936, page 2580). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite de décès du titulaire.

19 avril 1961. Fleurs.

Mme Betty Beltrami, à Genève, commerce de fleurs (FOSC. du 26 juin 1935, page 1629). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 avril 1961. Café-brasserie.

Marie Barras, à Genève, exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café des Philosophes» (FOSC. du 16 décembre 1957, page 3282). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

19 avril 1961. Articles de fêtes.

Louis Duhois, à Genève, commerce de tous articles de fêtes à l'enseigne «La Maison du Rire» (FOSC. du 5 janvier 1953, page 6). Nouvelle adresse: 10, rue des Sources.

19 avril 1961. Immeubles.

Le Stade Français S.A. en liquidation, à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 juin 1959, page 1750). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

19 avril 1961. Vins, etc.

Marcel Berthoudin Société Anonyme, à Genève, commerce de vins, etc. (FOSC. du 30 août 1956, page 2217). L'administrateur Roger Dumont est maintenant domicilié à Pregny-Chambésy.

19 avril 1961. Immeubles.

Interimmobilia S.A., à Thônex, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 27 septembre 1960, page 2781). L'administrateur Georges Philippe est actuellement domicilié à Zurich.

19 avril 1961.

Finaffin S.A., à Genève (FOSC. du 14 avril 1961, page 1047). Administration: Pierre Seiclounoff (inscrit) nommé président, et Trevor Salathé, de Bâle, au Grand-Saconnex, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Pierre Seiclounoff sont modifiés en conséquence.

19 avril 1961. Matériaux de construction.

Carisol S.A., à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 5 janvier 1961, page 31). Les pouvoirs d'Emilio Liebermann-Arbide sont radiés.

19 avril 1961.

Société Immobilière du Bourg de Four, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1956, page 1564). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les administrateurs William Barde, président, et François Barde, secrétaire (inscrits), engagent désormais la société par leur signature individuelle.

19 avril 1961. Fonds communs de placement.

Gertrust S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 17 avril 1961. But: fonder, gérer et administrer des fonds communs de placement et participer à de tels fonds. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Marius Lachat, de et à Genève, président, et Gaston de Haller, de Berne, à Genève, secrétaire, avec signature individuelle. Domicile: 22, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Représentations S.A.

### Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Aktiven

Quartalsbilanz per 31. März 1961

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	30 027 448	26	Bankenkreditoren auf Sicht	8 100 670	29
Coupons	338 179	70	Andere Bankenkreditoren	10 463 416	65
Bankendebitoren auf Sicht	10 923 044	16	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	116 373 959	16
Andere Bankendebitoren	5 000 000	—	Kreditoren auf Zeit	96 007 830	30
Wechsel	60 888 785	29	Depositenhefte	197 411 595	19
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	6 786 850	65	Kassenobligationen	66 816 500	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 330 262	54	Pfandbriefdarlehen	66 800 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	148 387 729	30	Checks und kurzfristige Dispositionen	287 199	55
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 61 404 738.85			Tratten und Akzepte	Total Fr. 14 900 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	315 192	40	hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 14 900 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 204 628	10	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 4 436 345.80			Sonstige Passiven	14 699 654	03
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	97 000	—	Anteilsheinkapital	28 142 000	—
Hypothekenanlagen	234 779 909	20	Reserven	10 500 000	—
Wertpapiere und dauernde Beteiligungen	90 216 121	20	Saldovortrag	332 793	40
Bankgebäude	1 000 000	—			
Sonstige Aktiven	5 640 467	79			
Debitoren aus Kauttionen: Fr. 5 780 775.35			Kreditoren aus Kauttionen: Fr. 5 780 775.35		
Bilanzsumme	616 935 618	59	Bilanzsumme	616 935 618	59

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

#### Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer der Eier-Ordnung

(Vom 14. April 1961)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Geltungsdauer der Verordnung über den Eiermarkt und die Eierversorgung (Eier-Ordnung) vom 19. Februar 1954, erstreckt durch Bundesratsbeschluss vom 28. Dezember 1960, wird auf unbestimmte Zeit verlängert.

Art. 2. Im Artikel 5, Absatz 4 und 6, Absatz 1 sind die Verweisungen auf Artikel 11 der Verordnung vom 28. Dezember 1956 zu ersetzen durch solche auf Artikel 4 der neuen Verordnung vom 11. April 1961 über die Preisausgleichskasse für Eier.

In Artikel 9, Absatz 1 ist die Verweisung auf Artikel 15 der Verordnung vom 28. Dezember 1956 zu ersetzen durch eine solche auf Artikel 3 der neuen Verordnung vom 11. April 1961 über die Preisausgleichskasse für Eier.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt auf den 15. April 1961 in Kraft.

#### Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant la durée de validité de l'ordonnance sur l'organisation du marché des œufs

(Du 14 avril 1961)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. La durée de validité de l'ordonnance du 19 février 1954 concernant le marché des œufs et l'approvisionnement en œufs (organisation du marché des œufs), prorogée par l'arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1960, l'est pour un temps indéterminé.

Art. 2. Les articles 5, 4<sup>e</sup> alinéa, et 6, 1<sup>er</sup> alinéa, renvoient à l'article 4 de la nouvelle ordonnance du 11 avril 1961 sur la caisse de compensation des prix des œufs, et non plus à l'article 14 de l'ordonnance du 28 décembre 1956.

L'article 9, 1<sup>er</sup> alinéa, renvoie à l'article 3 de la nouvelle ordonnance précitée et non plus à l'article 15 de l'ordonnance du 28 décembre 1956.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 avril 1961.

**Pflanzenschutz-Verzeichnis 1961**

Die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes teilt mit, dass das Verzeichnis 1961 aller von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten zur Herstellung und zum Vertrieb bewilligten Pflanzenschutzmittel (Mittel gegen Pflanzenkrankheiten, Schädlinge und Unkräuter im Feld, Obst-, Wein- und Gemüsebau) in einer deutschen und französischen Ausgabe soeben erschienen ist. Zur besseren Orientierung der Praxis werden auch die Anwendungsberichte der einzelnen Präparate aufgeführt. Die Broschüre kann zum Preis von Fr. 1.30 bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bundeshaus, Bern 3, bezogen werden.

96. 26. 4. 61.

**Liste des produits antiparasitaires 1961**

La division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique informe les intéressés que la liste 1961 des produits antiparasitaires autorisés par les stations fédérales d'essais agricoles (produits utilisés pour la protection des plantes cultivées et la destruction des mauvaises herbes en grande culture, culture maraîchère, arboriculture et viticulture) vient de paraître en français et en allemand. Pour les besoins de la pratique, les possibilités d'emploi de chaque produit sont indiquées. Cette brochure est en vente, au prix de 1 fr. 30, à la Centrale des imprimés et du matériel, Palais fédéral, Berne 3.

96. 26. 4. 61.

**Australien - Zollvorschriften**

Gemäss einer kürzlichen von der australischen Zollverwaltung erlassenen Verfügung wurden mit Wirkung ab 24. März 1961 verschiedene Änderungen im Zolltarif vorgenommen, unter denen die folgenden für die schweizerische Exportindustrie von Interesse sind. Die in [ ] Klammern aufgeführten Warenbezeichnungen wurden durch die neuen, in *Kursivschrift* wiedergegebenen Texte ersetzt:

Tariff Item	Goods	Former Duties	New Duties
		British Preferential, Most-Favoured Nation, General	British Preferential, Most-Favoured Nation, General
215	[Saws, viz.: (A) Inserted tooth circular saws (B) (1) Band saws (B) (2) N.c.i. (C) Hand hacksaw blades (D) Power hacksaw blades]	ad val. Free, 22 1/2%, 22 1/2%, Exempt, 17 1/2%, 10%	No change, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 12 1/2%, 12 1/2%
215	Saws (non-mechanical): blades for hand or machine saws, including toothless saw blades: (A) Saws (non-mechanical) (B) Blades for hand or machine saws, including toothless saw blades: (1) Blades for saws (non-mechanical): (a) Hacksaw blades (b) Other (2) Machine hacksaw blades (3) Circular saw blades: (a) Inserted tooth (b) Diamond impregnated, including segments therefor (c) Other (4) Band saw blades and blading (5) Gang saw blades, other than section (stone-working): (a) Cemented carbide (b) Other (6) Other	ad val. 22 1/2%, Exempt, 45%, 50%, 10%, 17 1/2%, 32 1/2%, 32 1/2%, 17 1/2%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 32 1/2%, 35%, 7 1/2%, 7 1/2%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 22 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 22 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%	22 1/2%, 47 1/2%, 47 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 32 1/2%, 22 1/2%, 47 1/2%, 47 1/2%, 10%, 17 1/2%, 17 1/2%, Free, 7 1/2%, 15%, 15%, 22 1/2%, 50%, 50%, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%
318	(A) Pocket-watches, wrist-watches and other watches, including stop-watches: (2) Wrist-watches: On the case And on the remainder (F) Watch cases: (1) Wrist-watch cases: (a) The value for duty of which exceeds 16s. each (b) The value for duty of which does not exceed 16s. each (G) Watch movements, including stop-watch movements: (1) Wrist-watch movements: (a) For insertion in Australian-made cases, as prescribed by Departmental By-laws (b) Other]	each 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 27 1/2%, 45%, 45%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 20%, 37 1/2%, 37 1/2%, 27 1/2%, 45%, 45%	each 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%

**Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Liste Nr. 334 vom 24. April 1961 der Schweizerischen Verrechnungstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig his auf weiteres	Einzahlungen
63.57 1/4	Bulgarien (ab 13. 4. 61)	63.57 1/4
14.3200	Griechenland *	14.4975
0.5830	Jugoslawien	0.5830
0.7288	Jugoslawien Touristenkurs	0.7288
107.723	Polen Warenverkehr	108.260
17.954	Polen Uebrige Zahlungen	18.043
71.932	Rumänien	71.932
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4834	Türkel	0.4859
36.969	Ungarn	37.523

\* Letztbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen. 96. 26. 4. 61.

**Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 26. April 1961 - Cours de conversion dès le 26 avril 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.30; Frankreich NF: Fr. 88.55; Italien: Fr. —.70; Marokko DH: Fr. 88.—; Niederlande: Fr. 120.80; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.65; Schweden: Fr. 84.—.

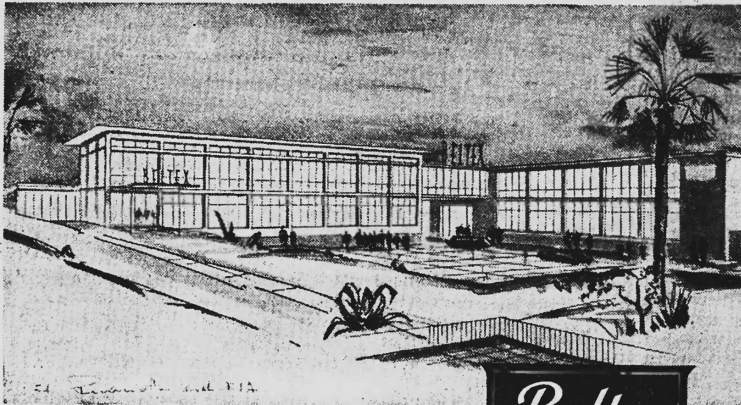
Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 96. 26. 4. 61.

**Australie - Prescriptions douanières**

Une récente ordonnance de l'administration australienne des douanes a apporté différentes modifications au tarif douanier qui sont applicables dès le 24 mars 1961. Celles qui suivent présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation. Les désignations de marchandises placées entre parenthèses [ ] ont été remplacées par les textes reproduits en *italiques*: 96. 26. 4. 61.

Former Duties	New Duties
British Preferential, Most-Favoured Nation, General	British Preferential, Most-Favoured Nation, General
ad val. Free, 22 1/2%, 22 1/2%, Exempt, 17 1/2%, 10%	No change, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 12 1/2%, 12 1/2%
ad val. 22 1/2%, Exempt, 45%, 50%, 10%, 17 1/2%, 32 1/2%, 32 1/2%, 17 1/2%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 32 1/2%, 35%, 7 1/2%, 7 1/2%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 22 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%, 22 1/2%, 35%, 50%, 7 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 17 1/2%, 32 1/2%, 35%, 22 1/2%, 45%, 50%, 10%	22 1/2%, 47 1/2%, 47 1/2%, 17 1/2%, 32 1/2%, 32 1/2%, 22 1/2%, 47 1/2%, 47 1/2%, 10%, 17 1/2%, 17 1/2%, Free, 7 1/2%, 15%, 15%, 22 1/2%, 50%, 50%, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 12 1/2%, 22 1/2%, 22 1/2%, 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%
each 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 27 1/2%, 45%, 45%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 27 1/2%, 45%, 45%, 20%, 37 1/2%, 37 1/2%, 27 1/2%, 45%, 45%	each 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%, 4s. Od., 5s. Od., 5s. Od., 25%, 42 1/2%, 42 1/2%

# STELLENMARKT



**Beltex**

Im Zuge der weiteren Entwicklung unserer Unternehmungen beabsichtigen wir, in nächster Zeit einzustellen:

## Buchhalter(in)

bilanzfähig, Sprachen Deutsch, Französisch, Englisch; Italienisch erwünscht, aber nicht Bedingung. Herren mit Erfahrung mit IBM-Programmierung erhalten den Vorzug. Lebensstellung mit Aussicht auf spätere Prokura. Sehr schöne Wohnung vorhanden.

## Fakturistin

für In- und Ausland, möglichst aus der Textilbranche. Sprachen wie oben. Wir bevorzugen Bewerberinnen mit Lochkartenerfahrung.

## Telephonistin

mit für den Telephondienst genügenden Kenntnissen der vier genannten Sprachen. Die Bewerberin wird auch mit leichteren Büroarbeiten, Statistik usw. beschäftigt.

In unseren Betrieben herrscht ein angenehmes Arbeitsklima. Dank stetiger Ausdehnung bieten wir grosse Aufstiegsmöglichkeiten. Da wir Personalwechsel zu vermeiden wünschen, wollen nur solche Bewerber Offerte einreichen, die gewillt sind, wenigstens einige Jahre bei uns tätig zu sein. Als Wohnort kommt Lugano oder Mendrisio in Frage.

Handgeschriebener Lebenslauf, Photo, Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften, Referenzen und Angabe des frühesten Eintrittstermins sind erbeten an die

DIREKTION DER HERRENWÄSCHEFABRIKEN BELTEX AG., ARZO/Tessin

Gesucht in mittlere Treuhandgesellschaft in Basel (Mitglied der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen)

## Revisor

mit Kammerdiplom, bestandener Vorprüfung oder mit Buechhalterdiplom.

Ferner

## zur Ausbildung als Revisor

jüngeren strebsamen Buechhalter, der sich auf die eidg. Buechhalterprüfung vorbereitet.

Interessante Arbeitsgebiete.

5-Tage-Woche.

Veritas Treuhand AG., Hardstrasse 11, Basel, Telephon (061) 41 14 40.

Im Zentrum von Basel (Nähe Bankverein) ist per sofort schönes

## Einzelbüro

ca. 25 m<sup>2</sup>, zu vermieten. Auf Wunsch könnte Telephon- und Briefkastenbedienung übernommen werden.

Auskunft Tel. (061) 23 92 27 oder Postfach 5, Basel 10.

## Fernkurse zur Vorbereitung auf die eidg. Buchhalterprüfung und für die Praxis

ertellt:  
Ernst Stutz, Bücherexperte  
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos.

Bekannte Maschinen- und Apparatefabrik am Rande der Stadt Zürich sucht zu baldigem Eintritt einen

## Buchhalter

Verlangt werden:

Finanzbuchhaltung mit Abschluss. Betriebsabrechnung mit Kostenarten, -Stellen und -Trägerrechnung. Budgetrechnung. Aufsicht über Zahlungsverkehr und Lohnabrechnung. — Selbständige, initiative und charakterlich einwandfreie Persönlichkeit, mit Sinn für neuzeitliche Abrechnungsmethoden.

Geboten werden:

Vielseitiger und selbständiger Posten. Zugeteiltes Hilfspersonal. Angenehmes Arbeitsklima. Fünftage-Woche. Gute Honorierung. Pensionskasse. — Die Stelle eignet sich auch für Kandidaten der eidgenössischen Buechhalter-Diplomprüfung.

Ausführliche Offerten bitte raschmöglichst an

**Gericke+co**

Maschinenfabrik, Postfach Regensdorf-Zürich

## THE BRITISH MOTOR CORP. LTD.

Avis de détachement du coupon N°3 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1960/61 sur ses actions ordinaires un dividende intermédiaire de 4 ½ d. brut (7 ½ %). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 24 avril 1961.

L'avis de paiement du coupon N° 3 paraîtra au début de juillet 1961.

Genève, le 24 avril 1961.

Société Nominee de Genève.

Wir suchen für unsere Offsetdruckerei und die dazugehörige Reprofoto/ Fotolitho-Abteilung einen

## kaufmännisch / technischen Betriebsleiter

mit voller Verantwortung für den ganzen Betrieb und entsprechendem Salär. Es handelt sich um einen absolut selbständigen Posten in neuzeitlich eingerichteten, seit Jahren am Rande der Zücherer City etabliertem Betrieb mittlerer Grössenordnung (ca. 50 Betriebsangehörige).

Der Bewerber muss über grosse Berufserfahrung, Initiative und Fähigkeit zur Menschenführung verfügen.

Ausführliche Bewerbungen (Diskretion selbstverständlich) sind zu richten unter Chiffre Hab 130210 an Publicitas Bern.

f. Automatenstahl



Insertate im SHAB.

haben stets Erfolg!

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 19. April 1961 über

## Werner Meyer-Iselin

geb. 1895, Direktor der Lagerhäuser der Central Schweiz, von Buechs (Aargau), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 8. April 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 23. Mai 1961 bei der Gemeindeganzel Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 20. April 1961.

Bezirksgericht.

dans le monde ...



des centaines de bureaux ou correspondants et 100 années d'expérience dont vous profiterez directement en confiant vos expéditions de marchandises, par air, rail, route ou par mer, au

**service transports  
AMERICAN EXPRESS**

En Suisse : à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lucerne et Zurich (sous American Express dans l'annuaire téléphonique)

**KONSUM VEREIN ZÜRICH**

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden zur

**Generalversammlung**

auf Dienstag, den 9. Mai 1961, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Elugng Claridenstrasse, eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1960. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1960.
4. Antrag des Verwaltungsrates auf Entnahme von Fr. 128 565.— aus der Spezialreserve für einen Jubiläumsbonus an die Aktionäre.
5. Wahlen:
  - a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates;
  - b) von zwei Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern der Kontrollstelle;
  - c) des Präsidenten und des Vizepräsidenten der Generalversammlung.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 26. April 1961.

Der Präsident der Generalversammlung:  
Dr. H. Hotz.

**Société Nationale des Chemins de Fer Belges**

(Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

**Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre**

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 26. Mai 1961, um 15 Uhr, in dem Konferenzsaal des Zentralbahnhofs, Cauntersteen 10, in Brüssel, stattfinden.

**Tagesordnung:**

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1960.
4. Entlastung an die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Inhaber von Stammaktien sowie von mindestens 10 Vorzugs- oder Genusssaktien sind, gemäss Artikel 29 der Statuten, zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. Die Inhaber von Vorzugsaktien oder Genusssaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Artikel 31 der Statuten) vor dem 12. Mai 1961 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

**in Belgien:**

- Banque Nationale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen;
- Banque de la Société Générale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen;
- Banque de Bruxelles, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen;
- Kreditbank, ihre Niederlassungen und Agenturen.

**in der Schweiz:**

- Schweizerischer Bankverein, Basel;
  - Schweizerische Kreditanstalt, Zürich;
  - Kantonalbank von Bern, Bern;
  - Bank Leu & Co., Zürich;
  - Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich;
  - Schweizerische Volksbank, Bern,
- sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken.

**in Holland:**

- Nederlandse Handel-Maatschappij, Amsterdam.



**Schweizer Papier ist es wert  
erkannt und  
bevorzugt zu werden.**

**La qualité du papier Suisse  
est éprouvée.  
Elle mérite votre faveur.**

**Escher Wyss, Zürich**

Aktiengesellschaft

**Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung**

Mittwoch, den 10. Mai 1961, 11 Uhr, im Vortragssaal des Verwaltungsgebüdes, in Zürich

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1960 mit Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegt vom 26. April an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis 9. Mai 1961 auf dem Sekretariat des Verwaltungsrates bezogen werden.

Zürich, den 20. April 1961.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: P. Schmidheiny.

**PETAZON AG., Reinach (BL)**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 29. Mai 1961, nachmittags 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Reinach (Basel-Land)

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1960.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1960.
3. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1960.
4. Entgegennahme des Revisorenberichtes.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab sofort im Bureau der Gesellschaft in Reinach zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zwecks Zulassung zur Versammlung und Feststellung des Stimmrechtes sind die Inhaberaktien zu Beginn der Versammlung dem Bureau vorzulegen.

Reinach, den 25. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

**Rasco Corporation Ltd., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 5. Mai 1961, 17.00 Uhr, im Bureau Dr. Velt Wyler, Schweizerjasse 18, Zürich 1.

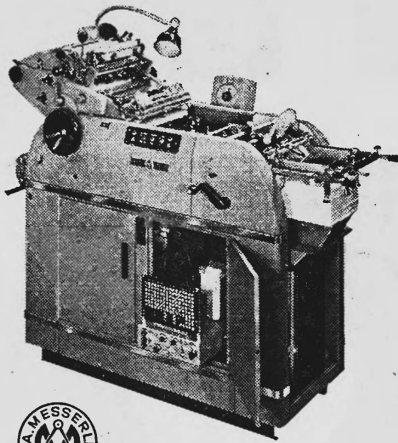
**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge.
5. Gewinnverteilung.
6. Wahlen.
7. Diverses.

Zutrittskarten, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können am Geschäftssitz, Seefeldstrasse 90, Zürich 8, gegen Banknachweis des Aktienbesitzes mit Nimmernummer der zu vertretenden Aktien bis zum Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Zürich, den 26. April 1961.

Rasco Corporation Ltd.



# Multilith

Modell 2550

## Automation im Offset-Vervielfältigungswesen

Elektrische Relais lösen automatisch alle Maschinenfunktionen, welche sonst manuell betätigt werden, in der gewünschten und zum Teil einstellbaren Reihenfolge aus. Automatische Einfärbung, Farb- und Feuchtwerk- sowie Drück-Einschaltung, automatische Papierzuführung und Maschinen-Stop nach einer zum voraus einstellbaren Auflagehöhe, sind nur einige der automatischen Sequenzen, welche die Bedienung dieses Modells für jedermann leicht und zugänglich machen. Erhöhte Leistungsfähigkeit, Geschwindigkeit und Einfachheit in der Bedienung sind die auffälligsten Merkmale dieses neuesten Modells in der schon langen Reihe der Multilith-Büro-Offset- und Vervielfältigungs-Maschinen.



## A. MESSERLI, ZÜRICH 2

Generalvertretung für die Schweiz  
Lavaterstraße 61 Telephon (051) 27 12 33

## Zwahlen & Mayr S.A., Prilly

Emprunt 3¼% 1949 de Fr. 500 000

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes seront remboursées le 1<sup>er</sup> juillet 1961, soit les N<sup>os</sup> 178, 82, 83, 84, 371.

ZWAHLEN & MAYR S.A.

## Kingshill Pharmaceutica AG., Zürich

### 1. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 16. Mai 1961, 15 Uhr, in das Amtlokal des öffentlichen Notars des Kreises Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1

#### Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und Jahresrechnung 1959/1960.
- Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- Statutenänderung (Erweiterung von Art. 2).
- Wahlen: a) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat; b) Wahl der Kontrollstelle.
- Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie der Entwurf zum Art. 2 der neuen Statuten liegen ab 1. Mai 1961 am Sitz der Gesellschaft, Rütistrasse 63, auf.

Betreffend Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 8. Mai 1961 gegen Empfangsschein am Sitz der Gesellschaft zu deponieren, unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

Zürich, den 24. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Pax-Anlage AG., Basel

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 13. Mai 1961, 8.45 Uhr, im Restaurant «Schützenhaus», in Basel.

#### Traktanden:

- Bericht über das erste Geschäftsjahr und den Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1960.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend
  - Genehmigung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung,
  - Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle,
  - Verwendung des Reingewinns.
- Wahlen.
- Diverses.

Die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrats, der Revisionsbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrats betreffend die Verwendung des Reingewinns liegen vom 27. April, 10 Uhr, an am Sitz der Gesellschaft, St. Alban-Anlage 15, in Basel, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären per Post zugestellt.

Basel, 19. April 1961.

Der Verwaltungsrat.

## La Providence

Compagnie d'assurances contre l'incendie.

Société anonyme, fondée à Paris en 1838.

Notre société d'assurances, établie à Genève depuis 1886, engagerait, pour développer ses affaires en Suisse, des

### agents généraux ou particuliers

dans les différentes villes en Suisse. Notre société traite les assurances:

Incendie, vol, dégâts d'eaux et bris des glaces

La préférence sera donnée à des agents d'assurances ne représentant pas encore des assureurs incendie, ou éventuellement à des agents immobiliers.

Faire offres à direction de La Providence Incendie, 30, Confédération, Genève.



Wer viel schreibt und schön schreiben will, verlange die SMITH-CORONA ELECTRIC 9 (Fr. 888.—) zur Probe.

Ruegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07



## International Svenska Mässan GOETEBORG

vom 6. bis 14. Mai 1961

Die Internationale Messe Göteborg, am Kreuzweg Skandinaviens, ist das wichtigste Handelszentrum im Norden.

Die verschiedenen Branchensektoren der Maschinenindustrie und der Konsumgüter bieten den Besuchern eine Auswahl erstklassiger Fabrikate.

Göteborg erwartet daher... Ihren Besuch. Weitere Auskünfte erhalten Sie durch die

GENERAL-VERRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

NATURAL AG

Messe-Abteilung, Basel 2  
oder durch die Niederlassungen:  
Zürich - St. Gallen - Buchs - Genf - Lausanne - Neuchâtel - Biel - La Chaux-de-Fonds - Chiasso

## DIE PRIVATBUCHHALTUNG

bringt auch zu Hause die gewünschte Ordnung.

### LANDOLT Privatbuchhaltung

mit Wertschriftenkontrolle ist ein Loseblätter-System, das 6 Bücher in sich vereinigt. Fr. 32.—. Musterblätter erleichtern das Einrichten der Buchhaltung. — Gerne geben wir Ihnen das Buch oder Musterblätter zur Ansicht.



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

## ARTICLES CADEAUX

Ingénieux - Belle présentation  
Très compétitifs

### EXCLUSIFS

A offrir avec produits grande consommation

SIDNEY PLASTIC

58, rue Laffitte, Paris TRU. 90-00

**SHAB-Inserte haben stets Erfolg**

## Schweizerzertifikate für Aktien SNIA VISCOSA, Mailand

### Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat die Ausschüttung einer Dividende für das Geschäftsjahr 1960 im Betrage von Lit. 140.— pro alte Aktie bzw. Lit. 70.— pro Aktie der Emission 1960 beschlossen.

Der Coupon Nr. 4 der vom Schweizerischen Bankverein ausgegebenen Inhaberszertifikate für je 50 Aktien SNIA VISCOSA kann demzufolge ab 25. April 1961 mit

netto Fr. 47.70 pro Zertifikat für je 50 alte Aktien bzw.  
netto Fr. 23.85 pro Zertifikat für je 50 Aktien der Emission 1960

ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei allen unsern

einzelnen Sitten, Zweigniederlassungen und Depositenkassen eingelöst werden.

Schweizerischer Bankverein.

## HISPANO SUIZA (Suisse) S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 12 mai 1961, à 11 heures, au siège social, route de Lyon 110, à Genève.

Ordre du jour:

Démission d'un administrateur.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social sus-indiqué jusqu'au 10 mai 1961 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt desdites.

Le conseil d'administration.